

*La Ley federal Cada Estudiante Triunfa (Every Student Succeeds Act) de 2015 mantiene el requisito de que los estudiantes de 3.<sup>er</sup> a 8.<sup>o</sup> grado sean evaluados en Inglés (English Language Arts, ELA) y Matemáticas una vez al año. Los exámenes miden el dominio de los estudiantes en estas materias según los estándares de aprendizaje establecidos y aseguran que estén en condiciones de graduarse de la escuela secundaria con las habilidades de razonamiento, pensamiento crítico y resolución de problemas necesarias para el éxito en la universidad y el mundo laboral moderno.*

### **¿Cuáles son las fechas de los exámenes estatales para los estudiantes de 3.<sup>er</sup> a 8.<sup>o</sup> grado?**

Exámenes de ELA: 11 y 12 de abril de 2018

Exámenes de Inglés en fechas alternativas: 13 de abril y del 16 al 18 de abril

Exámenes de Matemáticas: 1 y 2 de mayo de 2018

Exámenes de Matemáticas en fechas alternativas: 3 y 4 de mayo y del 7 al 9 de mayo

La programación completa por grados para los exámenes está disponible en el [calendario](#) en línea de la escuela.

### **¿Por qué son importantes los exámenes estatales?**

Los exámenes estatales son parte importante del programa educativo básico del estudiante. Tanto los estudiantes como las familias se benefician en los siguientes casos:

- Cuando reciben información detallada sobre el desempeño de los estudiantes en los exámenes según los estándares que deberían alcanzar en su plan de estudios.
- Cuando las escuelas tienen formas de determinar si todos los estudiantes tienen o no la misma base para prepararlos para la universidad, una carrera profesional y la vida.
- Cuando las escuelas tienen información para determinar quiénes son los estudiantes o cuáles son los grupos de estudiantes que están progresando, quiénes se están quedando atrás y necesitan más apoyo, quiénes sobresalen y en qué áreas los maestros podrían necesitar ayuda adicional.

### **Debido a las inquietudes expresadas por la comunidad, ¿qué se ha hecho para reducir la presión ante estos exámenes?**

En respuesta a estas inquietudes, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York realizó varios cambios en los exámenes para estudiantes de 3.<sup>er</sup> a 8.<sup>o</sup> grado, entre ellos, los siguientes:

- Los exámenes ya no tienen límite de tiempo.
- Los exámenes tienen menos preguntas.
- El número de sesiones de los exámenes se redujo de tres a dos días para ELA y Matemáticas.
- Los maestros de la Ciudad de Nueva York participan en la elaboración de los exámenes.

Para obtener más información sobre los componentes de los exámenes y la cantidad de preguntas, lea [estas guías en Engage NY](#).

Los resultados de los exámenes ya no se utilizan como el único o principal factor en las decisiones de admisión o promoción. Durante el año, las escuelas evalúan el progreso de los estudiantes que les permita

alcanzar los Estándares Fundamentales de Aprendizaje. El desempeño de los estudiantes se evalúa a través de varios factores como, por ejemplo, boletines de calificaciones, ensayos, proyectos, tareas, trabajos en clases, además de los puntajes en los exámenes estatales. Si bien estos puntajes pueden ser considerados, no son el factor principal en las decisiones de promoción. Los estudiantes no pueden ser penalizados ni retenidos en el mismo grado por el hecho de no rendir un examen estatal.

Para obtener más información sobre los criterios de promoción, incluidos los criterios para los Estudiantes que Aprenden Inglés (*English language learners, ELL*) y los estudiantes con un Programa de Educación Individualizado (*Individualized Education Program, IEP*), consulte la sección titulada "[Qué esperar: Promoción y escuela de verano](#)"<sup>1</sup> (*What to Expect: Promotion and Summer School*).

Algunas escuelas intermedias y secundarias tienen programas de selección académica que utilizan los resultados de los exámenes como uno de los tantos criterios de admisión, tal como se describe en el [Directorio de escuelas intermedias](#)<sup>2</sup> y el [Directorio de escuelas secundarias](#)<sup>3</sup>. Los estudiantes que no cuentan con puntajes de exámenes estatales tienen derecho a solicitar el ingreso a estos programas y, además, se les ha pedido a las escuelas que establezcan normas sobre cómo considerar estos casos en las decisiones de admisión. Comuníquese directamente con las escuelas para informarse sobre sus normas específicas. Si tiene problemas para obtener esta información de una escuela, comuníquese con el [coordinador de liderazgo familiar](#).

### **Me preocupa que el maestro de mi hijo prepare a los estudiantes para el examen. ¿El maestro puede ser penalizado debido a los resultados de los exámenes?**

No. El Estado respondió a la preocupación que existía respecto a la utilización de los resultados de los exámenes estatales para evaluar a maestros y directores. Según la ley estatal, el rendimiento de los estudiantes de 3.º a 8.º grado en los exámenes de ELA y Matemáticas del Estado no se tendrá en cuenta en la revisión anual del desempeño profesional de los maestros y directores. Una buena enseñanza es siempre la mejor preparación para cualquier evaluación.

### **¿Cuánto tiempo tienen los estudiantes para terminar un examen estatal?**

Los exámenes no tienen límite de tiempo.

Los estudiantes pueden responder el examen según su propio ritmo para demostrar mejor lo que saben y tener todo el tiempo que necesiten mientras trabajen productivamente.

### **¿Qué pueden hacer los estudiantes a fin de prepararse para los exámenes?**

Es importante que los estudiantes duerman bien la noche anterior al examen. El descanso es fundamental.

---

<sup>1</sup> <http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/64DAAB5A-BED4-4F9C-B9ED-396D6D87FC25/0/Acpolicypromoforfamilies.pdf>

<sup>2</sup> <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle/Resources/default.htm>

<sup>3</sup> <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Resources/default.htm>

Por la mañana, es importante que desayunen, ya sea en la casa o en la escuela. El desayuno les ayuda a tener energía durante el día del examen. Además, es importante que los padres les demuestren que tienen confianza en sus habilidades.

### **¿Existe alguna disposición que permita a los padres optar por que sus hijos no rindan los exámenes estatales o solicitar una evaluación alternativa?**

Con la excepción de ciertas áreas en las que se requiere el consentimiento de los padres, como evaluaciones del Comité de Educación Especial (Committee on Special Education, CSE) para estudiantes con discapacidades y ciertas investigaciones y análisis financiados por el gobierno federal estipulados en la Enmienda federal a la protección de los derechos estudiantiles, no hay ninguna disposición en los estatutos o regulaciones estatales que permita a los padres optar por que sus hijos no rindan los exámenes estatales o solicitar una evaluación alternativa. Si los padres prefieren que sus hijos no rindan estos exámenes, deben consultar con el director de la escuela. Si luego de consultar con el director de la escuela los padres aún desean que sus hijos no rindan los exámenes estatales, el director de la escuela debe respetar la decisión de los padres e informarles que la escuela hará lo posible para que el estudiante pueda realizar una actividad educativa alternativa (por ejemplo, lectura) durante el período de estos exámenes. Los padres y el director deben mantener un registro escrito de esta conversación.

### **¿Cuándo sabrán los padres los resultados de sus hijos en los exámenes?**

Generalmente, el Estado de Nueva York publica los resultados de los exámenes durante el verano.

Una vez que el Estado los publica, los padres pueden ver los puntajes a través de la cuenta [NYC Schools](#). El Estado distribuye informes estudiantiles personales que ofrecen información detallada sobre el desempeño del alumno. Las familias pueden comunicarse con el maestro o el director para hablar sobre los resultados del examen estatal y el progreso académico de sus hijos.

Los padres pueden revisar algunas porciones de los exámenes de sus hijos después de que los resultados se han dado a conocer. Pueden comunicarse con la escuela para pedir una revisión de las respuestas de sus hijos en las preguntas abiertas en el Libro 2 de ELA y el Libro 2 de Matemáticas.

### **¿Qué sucede si un estudiante no rinde un examen estatal?**

Es importante que los estudiantes les den prioridad a estos exámenes. Haga todo lo posible para que su hijo asista a la escuela los días en que se deben rendir estos exámenes.

Si un estudiante no asiste a clases el día del examen, tendrá una segunda oportunidad para rendirlo en una fecha alternativa. Si el estudiante tampoco asiste en la fecha alternativa, no tendrá otra oportunidad para tomar el examen.

En este caso, los estudiantes no contarán con un puntaje. Los estudiantes que respondan una o más preguntas del examen se considerarán evaluados y recibirán un puntaje.



*Carmen Fariña, Chancellor*

Preguntas frecuentes  
Participación de estudiantes de 3.<sup>er</sup> a 8.<sup>o</sup> grado  
en los exámenes del Estado de Nueva York  
Guía para padres 2018

Según los requisitos federales y estatales, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York evalúa y designa periódicamente a las escuelas de acuerdo con su rendimiento. Por lo general, las bajas tasas de participación en los exámenes estatales podrían aumentar el riesgo de que una escuela sea considerada de bajo rendimiento. El DOE o el Estado dedicará mayores esfuerzos para mejorar las escuelas con el rendimiento más bajo. Además, si las escuelas tienen menos de un 95% de participación en los exámenes estatales deberán crear un plan para mejorar sus niveles de participación.

Anteriormente, si el Estado designaba a una escuela en la categoría “Reward” por su alto rendimiento o considerable mejora, esta podía recibir fondos (hasta \$50,000) para potenciar aún más sus mejores prácticas (por ejemplo, comprar materiales adicionales para la enseñanza de matemáticas en el salón de clases). Para poder recibir esta designación y fondos adicionales, las escuelas debían alcanzar por lo menos un 95% de participación en los exámenes estatales.